

Calendrier chinois pour 2015

P. ROCHER, © INSTITUT DE MÉCANIQUE CÉLESTE ET DE CALCUL DES ÉPHÉMÉRIDES – OBSERVATOIRE DE PARIS

Bref descriptif du calendrier chinois traditionnel.

Le calendrier chinois traditionnel est un calendrier luni-solaire vrai, c'est-à-dire calculé avec les positions vraies de la Lune et du Soleil exprimées en temps moyen chinois (c'est-à-dire pour le méridien 120° : UTC¹ + 8h).

L'année solaire et les mois solaires sont calculés à l'aide des entrées du Soleil dans vingt-quatre *jié qì* (tableau 1) correspondant à la division de l'écliptique en vingt-quatre parties égales de 15° chacune.

Le calendrier lunaire est construit sur la lunaison vraie, les mois débutent le jour de la nouvelle Lune. Les mois sont numérotés, le premier mois de l'année lunaire est déterminé de sorte que l'équinoxe d'hiver tombe toujours au cours du onzième mois lunaire.

Les calculs des phases lunaires et des entrées dans les *jié qì* sont faits à l'aide des éphémérides INPOP06 élaborées à l'IMCCE, les théories de la précession, de la nutation et du temps sidéral sont celles recommandées par l'UAI. La valeur de l'écart entre le Temps terrestre et le Temps universel coordonné pour l'année 2015 est égale à 67,184s.

Le cycle sexagésimal du calendrier chinois

Ce cycle est obtenu grâce à la combinaison de deux cycles : un cycle de dix troncs célestes (*tiān gān* : 天干, tableau 2) et de douze branches terrestres (*dì zhī* : 地支, tableau 3). Ce cycle est utilisé pour la succession des jours, des mois et des années. À chaque pas, on incrémente de un le numéro du tronc et le numéro de la branche, ce qui crée le cycle sexagésimal. Pour les jours et les mois, l'usage du cycle remonte jusqu'au XIII^e siècle av. J.-C. sous la dynastie des Shāng (1660 – 1046 av. J.-C.). Pour les années, l'usage du cycle remonte à la dynastie des Hàn (202 av. J.-C. – 220 apr. J.-C.).

L'année 2015

Cette année l'année lunaire (*nián* : 年) chinoise commence le 19 février 2015 et se termine le 7 février 2016. Cette année lunaire est une année commune de douze mois lunaires. C'est une année 乙未 (*yǐ wèi*) qui correspond à la huitième branche terrestre 未 (*wèi*) associée au signe de la chèvre² 羊 (*yáng*) et au second tronc céleste 乙 (*yǐ*) associé à l'élément bois 木 (*mù*).

L'année solaire (*sù* : 歲 岁) est une année abondante de douze mois



¹ UTC : temps universel coordonné.

² En fait, le signe 羊 (*yáng*) désigne simplement un animal de race ovine à cornes cela peut donc être le mouton, la chèvre, le bélier voire même parfois l'antilope.

lunaires, elle commence au solstice d'hiver (*dōng zhì* 冬至) du 22 décembre 2014 et se termine au solstice d'hiver suivant (*dōng zhì* 冬至) du 22 décembre 2015.

| Nom chinois | En 2015 | Long. | Signification | Numéro / Remarques |
|--------------------|------------|-------|-----------------------|--------------------------------------|
| lì chūn 立春 | 4 février | 315° | début du printemps | J1 |
| yǔ shuǐ 雨水 | 19 février | 330° | eau et pluies | Z1 : plus d'eau que de neige |
| jīng zhé 驚蟄 [惊蛰] | 6 mars | 345° | réveil des insectes | J2 : fin de l'hibernation |
| chūn fēn 春分 | 21 mars | 0° | équinoxe de printemps | Z2 : milieu du printemps |
| qīng míng 清明 | 5 avril | 15° | complète clarté | J3 : s'occupe des tombes |
| gǔ yǔ 穀雨 [谷雨] | 20 avril | 30° | pluie des grains | Z3 : la pluie fait germer les grains |
| lì xià 立夏 | 6 mai | 45° | début de l'été | J4 |
| xiǎo mǎn 小滿 [小满] | 21 mai | 60° | petite abondance | Z4 : grosseurs des grains |
| máng zhòng 芒種 [芒种] | 6 juin | 75° | grains en épi | J5 |
| xià zhì 夏至 | 22 juin | 90° | solstice d'été | Z5 : milieu de l'été |
| xiǎo shǔ 小暑 | 7 juillet | 105° | petites chaleurs | J6 |
| dà shǔ 大暑 | 23 juillet | 120° | grandes chaleurs | Z6 |
| lì qiū 立秋 | 8 août | 135° | début de l'automne | J7 |
| chǔ shǔ 處暑 [处暑] | 23 août | 150° | fin des chaleurs | Z7 |
| bái lù 白露 | 8 sept. | 165° | rosée blanche | J8 |
| qiū fēn 秋分 | 24 sept. | 180° | équinoxe d'automne | Z8 : milieu de l'automne |
| hán lù 寒露 | 8 oct. | 195° | rosée froide | J9 |
| shuāng jiàng 霜降 | 24 oct. | 210° | arrivée du givre | Z9 |
| lì dōng 立冬 | 8 nov. | 225° | début de l'hiver | J10 |
| xiǎo xuě 小雪 | 22 nov. | 240° | petites neiges | Z10 |
| dà xuě 大雪 | 7 déc. | 255° | grandes neiges | J11 |
| dōng zhì 冬至 | 22 déc. | 270° | solstice d'hiver | Z11 : début de l'année solaire |
| xiǎo hán 小寒 | 6 janv.* | 285° | petits froids | J12 |
| dà hán 大寒 | 20 janv.* | 300° | grands froids | Z12 |
| lì chūn 立春 | 4 févr.* | 315° | début du printemps | J1 |

(*) en 2016

Tableau 1 : Liste des *jié qì*.

On remarquera que dans le calendrier chinois, les solstices et les équinoxes ne correspondent pas aux débuts des saisons mais à leurs milieux.

| n° | Tronc céleste | Nom chinois | Élément |
|----|---------------|-------------|------------------|
| 1 | 甲 | jiǎ | Bois : mù 木 |
| 2 | 乙 | yǐ | |
| 3 | 丙 | bǐng | Feu : huǒ火 |
| 4 | 丁 | dīng | |
| 5 | 戊 | wù | Terre : tǔ 土 |
| 6 | 己 | jǐ | |
| 7 | 庚 | gēng | Métal : jīn 金 |
| 8 | 辛 | xīn | |
| 9 | 壬 | rén | Eau : shuǐ 水 |
| 10 | 癸 | guǐ | |

Tableau 2 : liste des troncs célestes (天干, *tiān gān*).

| n° | Rameau terrestre | Signe | Direction | Saison | Mois lunaire |
|----|------------------|-----------------|--------------|-----------|----------------------|
| 1 | zǐ 子 | Rat : shǔ 鼠 | 0° (nord) | Hiver | 11 ^e mois |
| 2 | chǒu 丑 | Bœuf : niú 牛 | 30° | | 12 ^e mois |
| 3 | yín 寅 | Tigre : hǔ 虎 | 60° | Printemps | 1 ^{er} mois |
| 4 | mǎo 卯 | Lapin : tù 兔 | 90° (est) | | 2 ^e mois |
| 5 | chén 辰 | Dragon : lóng 龍 | 120° | | 3 ^e mois |
| 6 | sì 巳 | Serpent : shé 蛇 | 150° | Été | 4 ^e mois |
| 7 | wǔ 午 | Cheval : mǎ 馬 | 180° (sud) | | 5 ^e mois |
| 8 | wèi 未 | Chèvre : yáng 羊 | 210° | | 6 ^e mois |
| 9 | shēn 申 | Singe : hóu 猴 | 240° | Automne | 7 ^e mois |
| 10 | yǒu 酉 | Coq : jī 鷄 | 270° (ouest) | | 8 ^e mois |
| 11 | xū 戌 | Chien : gǒu 狗 | 300° | | 9 ^e mois |
| 12 | hài 亥 | Porc : zhū 豬 | 330° | Hiver | 10 ^e mois |

Tableau 3 : Liste des branches ou rameaux terrestres (地支, *dì zhī*).

ANNÉE 2015

Calendrier solaire : entrées dans les jié qì (节气)

Dates et instants des entrées du Soleil dans les jié qì (节气) les instants sont donnés en temps légal chinois (HC = UTC +8h).

| Date et instant en temps légal chinois | Phénomènes |
|--|---|
| - le 06/01/2015 à 00h 20m 33s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Xiǎohán 小寒 (petits froids). |
| - le 20/01/2015 à 17h 43m 15s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Dàhán 大寒 (grands froids). |
| - le 04/02/2015 à 11h 58m 28s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Lìchūn 立春 (début du printemps). |
| - le 19/02/2015 à 07h 49m 49s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Yǔshuǐ 雨水 (pluies). |
| - le 06/03/2015 à 05h 55m 40s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Jīngzhé 驚蟄 (réveil des créatures). |
| - le 21/03/2015 à 06h 45m 09s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Chūnfēn 春分 (équinoxe de printemps). |
| - le 05/04/2015 à 10h 39m 07s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Qīngmíng 清明 (clarté). |
| - le 20/04/2015 à 17h 41m 51s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Gǔyǔ 穀雨 (pluie des grains). |
| - le 06/05/2015 à 03h 52m 35s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Lìxià 立夏 (début de l'été). |
| - le 21/05/2015 à 16h 44m 47s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Xiǎomǎn 小滿 (petite abondance). |
| - le 06/06/2015 à 07h 58m 11s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Mángzhòng 芒種 (grains en épi). |
| - le 22/06/2015 à 00h 37m 55s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Xiàzhì 夏至 (solstice d'été). |
| - le 07/07/2015 à 18h 12m 16s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Xiǎoshǔ 小暑 (petite chaleur). |
| - le 23/07/2015 à 11h 30m 27s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Dàshǔ 大暑 (grande chaleur). |
| - le 08/08/2015 à 04h 01m 24s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Lìqiū 立秋 (début de l'automne). |
| - le 23/08/2015 à 18h 37m 17s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Chùshǔ 處暑 (fin des chaleurs). |
| - le 08/09/2015 à 06h 59m 34s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Báilù 白露 (rosée blanche). |
| - le 23/09/2015 à 16h 20m 33s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Qiūfēn 秋分 (équinoxe d'automne). |
| - le 08/10/2015 à 22h 42m 49s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Hánlù 寒露 (rosée froide). |
| - le 24/10/2015 à 01h 46m 44s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Shuāngjiàng 霜降 (arrivée du givre). |
| - le 08/11/2015 à 01h 58m 38s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Lìdōng 立冬 (début de l'hiver). |
| - le 22/11/2015 à 23h 25m 17s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Xiǎoxuě 小雪 (petites neiges). |
| - le 07/12/2015 à 18h 53m 21s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Dàxuě 大雪 (grandes neiges). |
| - le 22/12/2015 à 12h 47m 57s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Dōngzhì 冬至 (solstice d'hiver). |
| - le 06/01/2016 à 06h 08m 23s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Xiǎohán 小寒 (petits froids). |
| - le 20/01/2016 à 23h 27m 06s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Dàhán 大寒 (grands froids). |
| - le 04/02/2016 à 17h 46m 02s HC | Le Soleil entre dans le Jiéqi Lìchūn 立春 (début du printemps). |

Calendrier lunaire

Liste et début des 12 mois lunaires de l'année 2015.

| Mois | Début du mois lunaire |
|----------------|--------------------------------------|
| Mois numéro 1 | 19/02/2015 mois lunaire de 29 jours. |
| Mois numéro 2 | 20/03/2015 mois lunaire de 30 jours. |
| Mois numéro 3 | 19/04/2015 mois lunaire de 29 jours. |
| Mois numéro 4 | 18/05/2015 mois lunaire de 29 jours. |
| Mois numéro 5 | 16/06/2015 mois lunaire de 30 jours. |
| Mois numéro 6 | 16/07/2015 mois lunaire de 29 jours. |
| Mois numéro 7 | 14/08/2015 mois lunaire de 30 jours. |
| Mois numéro 8 | 13/09/2015 mois lunaire de 30 jours. |
| Mois numéro 9 | 13/10/2015 mois lunaire de 30 jours. |
| Mois numéro 10 | 12/11/2015 mois lunaire de 29 jours. |
| Mois numéro 11 | 11/12/2015 mois lunaire de 30 jours. |
| Mois numéro 12 | 10/01/2016 mois lunaire de 29 jours |

Les fêtes chinoises

Il convient de distinguer les fêtes officielles de la République Populaire de Chine liées au calendrier grégorien et les fêtes traditionnelles chinoises liées au calendrier traditionnel chinois.

Les fêtes officielles :

Les fêtes officielles qui font parfois l'objet de jours fériés sont les suivantes :

- Le jour de l'an (yuán dàn 元旦) : le 1^{er} janvier, fête moins populaire que le Nouvel An du calendrier traditionnel.
- La journée internationale de la femme : le 8 mars, les femmes ont un jour ou un jour et demi de congé.
- Le jour de plantation des arbres : le 1^{er} avril, depuis les années 1970 cette fête débute le mois de plantation de la campagne de reboisement.
- La fête du Travail (láo dòng jié 劳动节) : le 1^{er} mai, jour férié.
- Le jour de la jeunesse (qīng nián jié 青年节) : le 4 mai, célèbre le mouvement des étudiants de 1919, jour férié.
- Le jour des enfants (ér tóng jié 儿童节) : le 1^{er} juin.
- L'anniversaire de la fondation du parti communiste chinois (jiàn dǎng jié : 1^{er} juillet, commémore la création du premier congrès national le 1^{er} juillet 1921 à Shanghai, jour férié.
- Le jour de l'armée (jiàn jūn jié 建军节) : le 1^{er} août, commémore le premier soulèvement armé à Nanchang dans l'histoire communiste chinoise contre les nationalistes le 1^{er} août 1927, jour férié.
- Le jour des professeurs : le 1^{er} septembre, créé dans les années 1980 pour contrer un sentiment anti intellectuel apparu après la Révolution Culturelle.
- La fête nationale (guó jǐng jié 国庆节) : le 1^{er} octobre, commémore la création de la République Populaire de Chine en 1949, jour férié.

Les fêtes traditionnelles chinoises :

Le Nouvel An du calendrier traditionnel est également un jour férié. Les fêtes traditionnelles chinoises sont en général suivies par l'ensemble des communautés chinoises dans le monde. Voici une liste de ces fêtes :

- Le Nouvel An ou la fête du printemps (chūn jié 春節) : 1^{er} jour de l'année luni-solaire, ce jour est férié : *le 19 février 2015.*
- La fête des lanternes (yuán xiāo jié 元宵節) : le 15^e jour du premier mois, cette fête est l'occasion de retraits aux flambeaux : *le 5 mars 2015.*
- La fête de la pureté et de la lumière (qīng míng jié 清明節) : le jour du *jié qì* « J3 » milieu du 4^e mois de l'année solaire. Cette fête qui porte le nom du *jié qì* était une fête liée au calendrier agricole, traditionnellement c'est le jour où l'on visite les tombes familiales : *le 5 avril 2015.*
- La fête des bateaux dragons (duān wǔ jié 端午節) : le 5^e jour du 5^e mois. Cette fête marque l'entrée dans les chaleurs de l'été. La coutume la plus remarquable est celle des courses de bateaux en forme de dragon : *le 20 juin 2015.*

- Fête du double 7 (qǐ qiǎo jié 乞巧節) : le 7^e jour du 7^e mois, appelée également la nuit des compétences et parfois la Saint Valentin chinoise. Ce jour-là les jeunes filles font la démonstration de leurs compétences domestiques : *le 20 août 2015*.
- La fête des fantômes (zhōng yuán jié 中元節) : 15^e jour du 7^e mois. Lors de cette fête, on fait des offrandes aux fantômes : *le 28 août 2015*.
- La fête de la mi-automne ou fête de la Lune (zhōng qiū jié 中秋節) : le 15^e jour du 8^e mois. Jour de pleine Lune, on consomme des gâteaux de Lune durant des pique-niques nocturnes : *le 27 septembre 2015*.
- La fête du double neuf ou fête des chrysanthèmes (zhòng yáng jié 重陽節) : le 9^e jour du 9^e mois, cette fête est l'occasion d'excursions en montagne. Ce jour est également le jour des personnes âgées : *le 21 octobre 2015*.
- La fête de la divinité de l'eau (xià yuán jié 下元節) : le 15^e jour du 10^e mois, l'origine de cette fête, comme la fête des lanternes et la fête des fantômes remonte à une très ancienne tradition qui divisait l'année en trois parties (yuán 元) chacune de ces parties étant régie par un gouverneur. Le premier tiers de l'année est régi par le gouverneur du Ciel (Tiān guān 天官), le second par le gouverneur de la Terre (Dì guān 地官) et le dernier par le gouverneur des Eaux (Shuǐ guān 水官). Ces trois gouverneurs sont des dieux taoïstes datant de l'époque des Hân Orientaux : *le 26 novembre 2015*.
- Fête du solstice d'hiver, nouvel an solaire (dōng zhì 冬至) : le jour du solstice d'hiver pour le méridien 120° est : *le 22 décembre 2015*.

Comment lire le calendrier chinois.

Chaque mois grégorien est un tableau de la forme suivante :

| Janvier 2015 甲午年十二月大 20 日始 | | | | | | |
|----------------------------|-------|----------|-------|---------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | | 1 十一月十一 | 2 十二 | 3 十三 |
| 4 十四 | 5 十五 | 6 小寒 | 7 十七 | 8 十八 | 9 十九 | 10 二十 |
| 11 廿一 | 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 | 15 廿五 | 16 廿六 | 17 廿七 |
| 18 廿八 | 19 廿九 | 20 十二月大寒 | 21 初二 | 22 初三 | 23 初四 | 24 初五 |
| 25 初六 | 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 | 29 初十 | 30 十一 | 31 十二 |

On lit le texte de droite à gauche, le premier caractère est donc celui de droite.

Lecture de l'entête des mois

Exemple pour le mois de janvier 2015 甲午年十二月大 20 日始

Les quatre premiers caractères de droite, 20 日始, désignent la date de la nouvelle Lune chinoise dans le mois solaire du calendrier grégorien (le 20 du mois de janvier dans notre exemple).

Les deux caractères suivants indiquent le type du mois lunaire chinois commençant à cette date : 月大 (yuè dà) pour un mois de 30 jours (grand mois) ou 月小 (yuè xiǎo) pour un mois de 29 jours (petit mois). Dans notre exemple, le mois lunaire est un grand mois (月大). Le caractère suivant indique le numéro de mois dans l'année lunaire commençant durant le mois grégorien : les mois lunaires sont numérotés de 1 à 12 avec des caractères chinois, sauf

le premier mois qui est le début de l'année lunaire qui s'écrit 正月 (zhēng yuè). Pour les mois dédoublés des années embolismiques, le mois dédoublé est suivi³ du caractère 閏 (rùn). Dans le cas présent, le 20 janvier est un début du douzième mois de l'année lunaire en cours.

Enfin les trois derniers caractères donnent le type de l'année lunaire : le premier désigne l'année lunaire : nián : 年, et les deux suivants la branche terrestre et le tronc céleste dans le cycle sexagésimal. Ainsi pour ce début d'année lunaire la branche terrestre est 午 (wǔ) qui correspond au signe du cheval 馬 (mǎ) et le tronc céleste 甲 (jiǎ) associé à l'élément bois 木 (mù).

Lecture des tableaux de chaque mois grégorien :

Les jours de la semaine sont numérotés à partir du lundi, le septième jour, le dimanche, est représenté par le symbole du Soleil (日).

On donne en rouge le début du ou des mois lunaires avec le numéro du mois, de nouveau suivi du caractère 閏 pour le mois dédoublé.

Chaque jour on donne le numéro du jour dans le calendrier grégorien (en chiffre) suivi du numéro du jour dans le mois lunaire chinois, la première dizaine s'écrit avec le caractère 初 (chū), par exemple 初四 désigne le quatrième jour, la deuxième dizaine de 11 à 20 s'écrit avec le caractère dix 十 (shí) et la troisième dizaine s'écrit avec le caractère vingt 廿 (niàn).

La numérotation de 1 à 30 est donc la suivante :

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 初一 | 初二 | 初三 | 初四 | 初五 | 初六 | 初七 | 初八 | 初九 | 十 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 十一 | 十二 | 十三 | 十四 | 十五 | 十六 | 十七 | 十八 | 十九 | 二十 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 廿一 | 廿二 | 廿三 | 廿四 | 廿五 | 廿六 | 廿七 | 廿八 | 廿九 | 三十 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

On notera que vingt s'écrit deux dix et trente s'écrit trois dix.

Le premier jour du mois grégorien contient un rappel du numéro de mois lunaire chinois en cours écrit en bleu. Dans notre exemple 十一月 désigne donc le 11^e mois lunaire et 十一 le 11^e jour, donc le 1^{er} janvier 2015 est le 11^e jour du 11^e mois lunaire chinois de l'année lunaire précédente.

La numérotation des jours du mois lunaire est interrompue lorsque le Soleil entre dans un *jié qì* dans ce cas le numéro du jour du mois lunaire est remplacé par le nom du *jié qì* écrit en vert.

On surligne en jaune les dates des fêtes du calendrier luni-solaire traditionnel.

³ Attention, on lit de droite à gauche, le caractère suivant est donc à gauche.

Petit lexique :

zhēng yuè 正月 : le premier mois de l'année lunaire.

chū 初 : la première dizaine du mois.

rì 日 : le soleil (dimanche).

yī 一 : un.

èr 二 : deux

sān 三 : trois

sì 四 : quatre

wǔ 五 : cinq

liù 六 : six

qī 七 : sept

bā 八 : huit

jiǔ 九 : neuf

shí 十 : dix

niàn 廿 : vingt

shǐ 始 : début

yuè 月 : lune ou le mois lunaire

dà 大 : grand (pour les mois de 30 jours)

xiǎo 小 : petit (pour les mois de 29 jours)

nián 年 : an, année solaire.

| Janvier 2015 甲午年十二月大 20 日始 | | | | | | |
|----------------------------|-------|----------|-------|---------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | | 1 十一月十一 | 2 十二 | 3 十三 |
| 4 十四 | 5 十五 | 6 小寒 | 7 十七 | 8 十八 | 9 十九 | 10 二十 |
| 11 廿一 | 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 | 15 廿五 | 16 廿六 | 17 廿七 |
| 18 廿八 | 19 廿九 | 20 十二月大寒 | 21 初二 | 22 初三 | 23 初四 | 24 初五 |
| 25 初六 | 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 | 29 初十 | 30 十一 | 31 十二 |

| Février 2015 乙未年正月小 19 日始 | | | | | | |
|---------------------------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| 1 十二月十三 | 2 十四 | 3 十五 | 4 立春 | 5 十七 | 6 十八 | 7 十九 |
| 8 二十 | 9 廿一 | 10 廿二 | 11 廿三 | 12 廿四 | 13 廿五 | 14 廿六 |
| 15 廿七 | 16 廿八 | 17 廿九 | 18 三十 | 19 正月雨水 | 20 初二 | 21 初三 |
| 22 初四 | 23 初五 | 24 初六 | 25 初七 | 26 初八 | 27 初九 | 28 初十 |

- le 19 février 2015 : Nouvel an (année lunaire 癸巳) ou la fête du printemps (chūn jié 春節).

| Mars 2015 乙未年二月大 20 日始 | | | | | | |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| 1 正月十一 | 2 十二 | 3 十三 | 4 十四 | 5 十五 | 6 驚蟄 | 7 十七 |
| 8 十八 | 9 十九 | 10 二十 | 11 廿一 | 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 |
| 15 廿五 | 16 廿六 | 17 廿七 | 18 廿八 | 19 廿九 | 20 二月 | 21 春分 |
| 22 初三 | 23 初四 | 24 初五 | 25 初六 | 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 |
| 29 初十 | 30 十一 | 31 十二 | | | | |

- le 5 mars 2015 : fête des lanternes (yuán xiāo jié 元宵節).

| Avril 2015 乙未年三月小 19 日始 | | | | | | |
|-------------------------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | 1 二月十三 | 2 十四 | 3 十五 | 4 十六 |
| 5 清明 | 6 十八 | 7 十九 | 8 二十 | 9 廿一 | 10 廿二 | 11 廿三 |
| 12 廿四 | 13 廿五 | 14 廿六 | 15 廿七 | 16 廿八 | 17 廿九 | 18 三十 |
| 19 三月 | 20 穀雨 | 21 初三 | 22 初四 | 23 初五 | 24 初六 | 25 初七 |
| 26 初八 | 27 初九 | 28 初十 | 29 十一 | 30 十二 | | |

- le 5 avril 2015 : fête de la pureté et de la lumière (qīng míng jié 清明節).

| Mai 2015 乙未年四月小 18 日始 | | | | | | |
|-----------------------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | | | 1 三月十三 | 2 十四 |
| 3 十五 | 4 十六 | 5 十七 | 6 立夏 | 7 十九 | 8 二十 | 9 廿一 |
| 10 廿二 | 11 廿三 | 12 廿四 | 13 廿五 | 14 廿六 | 15 廿七 | 16 廿八 |
| 17 廿九 | 18 四月 | 19 初二 | 20 初三 | 21 小滿 | 22 初五 | 23 初六 |
| 24 初七 | 25 初八 | 26 初九 | 27 初十 | 28 十一 | 29 十二 | 30 十三 |
| 31 十四 | | | | | | |

| Juin 2015 乙未年五月大 16 日始 | | | | | | |
|------------------------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | 1 四月十五 | 2 十六 | 3 十七 | 4 十八 | 5 十九 | 6 芒種 |
| 7 廿一 | 8 廿二 | 9 廿三 | 10 廿四 | 11 廿五 | 12 廿六 | 13 廿七 |
| 14 廿八 | 15 廿九 | 16 五月 | 17 初二 | 18 初三 | 19 初四 | 20 初五 |
| 21 初六 | 22 夏至 | 23 初八 | 24 初九 | 25 初十 | 26 十一 | 27 十二 |
| 28 十三 | 29 十四 | 30 十五 | | | | |

- le 20 juin 2015 : fête des bateaux dragons (duān wǔ jié 端午節).

| Juillet 2015 乙未年六月小 16 日始 | | | | | | |
|---------------------------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | 1 五月十六 | 2 十七 | 3 十八 | 4 十九 |
| 5 二十 | 6 廿一 | 7 小暑 | 8 廿三 | 9 廿四 | 10 廿五 | 11 廿六 |
| 12 廿七 | 13 廿八 | 14 廿九 | 15 三十 | 16 六月 | 17 初二 | 18 初三 |
| 19 初四 | 20 初五 | 21 初六 | 22 初七 | 23 大暑 | 24 初九 | 25 初十 |
| 26 十一 | 27 十二 | 28 十三 | 29 十四 | 30 十五 | 31 十六 | |

| Août 2015 乙未年七月大 14 日始 | | | | | | |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | | | | 1 六月十七 |
| 2 十八 | 3 十九 | 4 二十 | 5 廿一 | 6 廿二 | 7 廿三 | 8 立秋 |
| 9 廿五 | 10 廿六 | 11 廿七 | 12 廿八 | 13 廿九 | 14 七月 | 15 初二 |
| 16 初三 | 17 初四 | 18 初五 | 19 初六 | 20 初七 | 21 初八 | 22 初九 |
| 23 處暑 | 24 十一 | 25 十二 | 26 十三 | 27 十四 | 28 十五 | 29 十六 |
| 30 十七 | 31 十八 | | | | | |

- le 20 août 2015 : fête du double sept (qǐ qiǎo jié 乞巧節)
- le 28 août 2015 : fête des fantômes (zhōng yuán jié 中元節)

| Septembre 2015 乙未年八月大 13 日始 | | | | | | |
|-----------------------------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | 1 七月十九 | 2 二十 | 3 廿一 | 4 廿二 | 5 廿三 |
| 6 廿四 | 7 廿五 | 8 白露 | 9 廿七 | 10 廿八 | 11 廿九 | 12 三十 |
| 13 八月 | 14 初二 | 15 初三 | 16 初四 | 17 初五 | 18 初六 | 19 初七 |
| 20 初八 | 21 初九 | 22 初十 | 23 秋分 | 24 十二 | 25 十三 | 26 十四 |
| 27 十五 | 28 十六 | 29 十七 | 30 十八 | | | |

- le 27 septembre 2015 : fête de la mi-automne, fête de la Lune (zhōng qiū jié 中秋)

| Octobre 2015 乙未年九月大 13 日始 | | | | | | |
|---------------------------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | | 1 八月十九 | 2 二十 | 3 廿一 |
| 4 廿二 | 5 廿三 | 6 廿四 | 7 廿五 | 8 寒露 | 9 廿七 | 10 廿八 |
| 11 廿九 | 12 三十 | 13 九月 | 14 初二 | 15 初三 | 16 初四 | 17 初五 |
| 18 初六 | 19 初七 | 20 初八 | 21 初九 | 22 初十 | 23 十一 | 24 霜降 |
| 25 十三 | 26 十四 | 27 十五 | 28 十六 | 29 十七 | 30 十八 | 31 十九 |

- le 21 octobre 2015 : fête du double neuf, fête des chrysanthèmes (zhòng yáng jié 重陽節).

| Novembre 2015 乙未年十月小 12 日始 | | | | | | |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| 1 九月二十 | 2 廿一 | 3 廿二 | 4 廿三 | 5 廿四 | 6 廿五 | 7 廿六 |
| 8 立冬 | 9 廿八 | 10 廿九 | 11 三十 | 12 十月 | 13 初二 | 14 初三 |
| 15 初四 | 16 初五 | 17 初六 | 18 初七 | 19 初八 | 20 初九 | 21 初十 |
| 22 小雪 | 23 十二 | 24 十三 | 25 十四 | 26 十五 | 27 十六 | 28 十七 |
| 29 十八 | 30 十九 | | | | | |

- le 26 novembre 2015 : fête de la divinité de l'eau (xià yuán jié 下元節).

| Décembre 2015 乙未年十一月大 11 日始 | | | | | | |
|-----------------------------|-------|--------|-------|-------|--------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | 1 十月二十 | 2 廿一 | 3 廿二 | 4 廿三 | 5 廿四 |
| 6 廿五 | 7 大雪 | 8 廿七 | 9 廿八 | 10 廿九 | 11 十一月 | 12 初二 |
| 13 初三 | 14 初四 | 15 初五 | 16 初六 | 17 初七 | 18 初八 | 19 初九 |
| 20 初十 | 21 十一 | 22 冬至 | 23 十三 | 24 十四 | 25 十五 | 26 十六 |
| 27 十七 | 28 十八 | 29 十九 | 30 二十 | 31 廿一 | | |

- le 22 décembre 2015 : fête du solstice d'hiver, nouvel an solaire (dōng zhì 冬至).

| Janvier 2016 乙未年十二月小 10 日始 | | | | | | |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|---------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | | | | | 1 十一月廿二 | 2 廿三 |
| 3 廿四 | 4 廿五 | 5 廿六 | 6 小寒 | 7 廿八 | 8 廿九 | 9 三十 |
| 10 十二月 | 11 初二 | 12 初三 | 13 初四 | 14 初五 | 15 初六 | 16 初七 |
| 17 初八 | 18 初九 | 19 初十 | 20 大寒 | 21 十二 | 22 十三 | 23 十四 |
| 24 十五 | 25 十六 | 26 十七 | 27 十八 | 28 十九 | 29 二十 | 30 廿一 |
| 31 廿二 | | | | | | |

| Février 2016 丙申年正月大 8 日始 | | | | | | |
|--------------------------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Dim 日 | Lun 一 | Mar 二 | Mer 三 | Jeu 四 | Ven 五 | Sam 六 |
| | 1 十二月廿三 | 2 廿四 | 3 廿五 | 4 立春 | 5 廿七 | 6 廿八 |
| 7 廿九 | 8 正月 | 9 初二 | 10 初三 | 11 初四 | 12 初五 | 13 初六 |
| 14 初七 | 15 初八 | 16 初九 | 17 初十 | 18 十一 | 19 雨水 | 20 十三 |
| 21 十四 | 22 十五 | 23 十六 | 24 十七 | 25 十八 | 26 十九 | 27 二十 |
| 28 廿一 | 29 廿二 | | | | | |

- le 8 février 2016 : Nouvel an (année lunaire 癸巳) ou la fête du printemps (chūn jié 春節).